

# **Proyecto de investigación del público de la diáspora africana**

## **Resumen ejecutivo**

Investigación del público encargada por el Museo Nacional de  
Historia y Cultura Afroamericana (National African American  
Museum of History and Culture) del Instituto Smithsonian

Investigación sobre personas, lugares y diseño

# Proyecto de investigación del público de la diáspora africana

## Resumen ejecutivo

Encargada por el Museo Nacional de Historia y Cultura Afroamericana  
(National African American Museum of History and Culture) del Instituto  
Smithsoniano

### Índice

Objetivos del proyecto . . . . .	1
Métodos de investigación . . . . .	1
Aspectos más destacados de las conclusiones . . . . .	2
A. Cómo considerar las identidades afroamericanas y de la diáspora	2
B. La identidad de la diáspora africana: ¿realmente somos tan diferentes?	4
C. Atraer al público de la diáspora abordando sus intereses y expectativas	5
D. Anticipar las dimensiones útiles de la experiencia del visitante	6

Investigación y análisis por  
**Investigación sobre personas, lugares y diseño**  
Jeff Hayward, Christine Larouche, Jolene Hart  
Northampton, Massachusetts  
Noviembre de 2016

## Resumen ejecutivo

Este proyecto de investigación del público fue encargado por el Museo Nacional de Historia y Cultura Afroamericana de Smithsonian (National Museum of African American History and Culture, NMAAHC). “El principal objetivo de este proyecto de investigación del público es esclarecer las percepciones de los diferentes públicos de la diáspora africana con el fin de lograr una interacción significativa y ofrecerles una experiencia satisfactoria como visitantes en el más reciente museo de Smithsonian”.<sup>1</sup> La investigación se centró en el público de la diáspora africana en el área metropolitana de Washington D.C., y fue diseñada para abordar tres objetivos:<sup>2</sup>

- ▶ **Definir la identidad de la diáspora africana**, incluida la existencia del público de la diáspora entre los principales grupos de interés del NMAAHC (público interno y estrechamente vinculado).
- ▶ Investigar las **percepciones e intereses del público de la diáspora africana** con respecto a las iniciativas de los programas del NMAAHC, desde las expectativas e intereses sobre las exhibiciones inaugurales hasta las ideas sobre las actividades de los programas públicos.
- ▶ Crear un **marco de dimensiones de la experiencia del visitante** para definir los criterios de éxito de las visitas al Museo entre el público de la diáspora africana.

El fundamento en el que nos basamos para enfocarnos en Washington D.C. fue que pensábamos que había una población considerable de personas de la diáspora africana viviendo en la zona. Además, es más probable que los residentes locales hayan escuchado hablar acerca del Museo (en comparación con los que viven en alguna otra región de la nación) y sus intenciones de visitarlo serían probablemente más concretas que abstractas. Teniendo en cuenta que esta investigación se estaba llevando a cabo en el año anterior a la apertura del Museo, estos factores contribuirían a hacer más detallado y realista el contenido de las percepciones de las personas.<sup>3</sup>

En las tres fases de la investigación se utilizaron métodos cuantitativos y cualitativos para dedicarse a los asuntos inherentes a esos tres objetivos. Los métodos incluyeron encuestas en línea al personal, voluntarios, miembros locales y seguidores de los medios sociales del NMAAHC (fase 1); una serie de grupos focales de seguidores de los medios sociales y miembros locales (fase 2); y una encuesta en línea de hogares de personas de raza negra no vinculadas al Museo en el área<sup>4</sup> de DMV (fase 3). La investigación comenzó en el otoño de 2015 y los últimos datos se recogieron a principios de agosto de 2016, antes

---

<sup>1</sup> Solicitud del Instituto Smithsonian n.º F15SOL10026, proyecto de investigación del público, marzo de 2015

<sup>2</sup> Referencia: Memorando de “Objetivos del proyecto” del 7 de septiembre de 2015, incluido como apéndice.

<sup>3</sup> El hecho de vivir a una gran distancia del Museo probablemente habría presentado circunstancias hipotéticas como “Bueno, seguramente, si alguna vez visito Washington D.C. definitivamente querría visitar ese Museo”. El comportamiento hipotético tiende a ser poco confiable; se esperaba que el enfoque en los residentes locales eliminara parte del problema del comportamiento e interés hipotéticos.

<sup>4</sup> DMV se refiere al área de DC-Maryland-Virginia, pero no parece ser una designación exacta. El área de muestreo para la fase 3 de la investigación de este proyecto se determinó por el sentido de la distancia de un “viaje en el día” a D.C., que era de un radio de 40 millas; el área de muestreo incluía Baltimore.

de la mayor parte de la cobertura mediática. En todos los métodos, esta investigación incluyó a personas de la diáspora africana, así como a personas afroamericanas para ayudar a interpretar las perspectivas diferentes o similares, y consistió en el contacto exitoso con 2236 personas.

### **Aspectos más destacados de las conclusiones**

De esta investigación sobre el público de la diáspora africana se han extraído cuatro tipos principales de conclusiones:

- A. Cómo considerar las identidades afroamericanas y de la diáspora**
- B. La identidad de la diáspora africana: ¿realmente somos tan diferentes?**
- C. Atraer al público de la diáspora abordando sus intereses y expectativas**
- D. Anticipar las dimensiones útiles de la experiencia del visitante**

Estas categorías de conclusiones se describen a continuación y se refieren a los tres informes elaborados durante el proceso de investigación, en los que se expresa con mayor detalle el material que condujo a estas conclusiones.

#### **A. Cómo considerar las identidades afroamericanas y de la diáspora**

*Por qué esto es importante:* el motivo de esta investigación fue ayudar a sentar las bases del deseo del Museo de ser inclusivo con todas las personas de la diáspora africana. Sin embargo, la definición del público de la diáspora presentó desafíos para la investigación, sugiriendo posibles retos sobre cómo el Museo y el Smithsonian definan este público en el futuro.

##### **Contexto:**

- Más allá de la amplia categoría del público ‘afroamericano’, no es fácil identificar a las personas de la diáspora africana que viven en los EE. UU., en parte porque el censo de los EE. UU. emplea una categoría muy amplia con respecto a la raza: ‘negro o afroamericano’.
- Una fuente de estadísticas de población que es más definitiva es el Centro de Investigaciones Pew, que elaboró un informe en 2015<sup>5</sup> centrado en los inmigrantes de raza negra de los EE. UU. basado en su país de nacimiento. A nivel nacional, informaron que el 8,7 % del total de la población de raza negra había nacido en el extranjero a partir de los datos de 2013, con mayores proporciones evidentes en el sur de Florida (34 %), el área metropolitana de Nueva York (28 %) y el área metropolitana de Washington D.C. (15 %). Sin embargo, las poblaciones de la diáspora africana no solo se definen por ser inmigrantes nacidos en el extranjero, por lo que estas cifras no tienen en cuenta a la población que podría considerarse diáspora, pero no necesariamente afroamericana (p. ej., una persona nacida en los EE. UU. de padres jamaquinos, que se considera a sí misma jamaquina, o tal vez jamaquina-americana). En última instancia, cuanto más se examina el asunto de la definición del público de la ‘diáspora’, más se pone de manifiesto que cualquier definición externa amplia, aunque bienintencionada, solo es aproximada. Una mejor comprensión es posible a partir de las definiciones personales de las propias personas, que es lo que hizo esta investigación, al ofrecer una alternativa a la definición del público según las estadísticas de población.

---

<sup>5</sup> Centro de Investigaciones Pew: [www.pewresearch.org/fact-tank/2015/04/09/6-key-findings-about-black-immigration](http://www.pewresearch.org/fact-tank/2015/04/09/6-key-findings-about-black-immigration) (abril de 2015)

**Conclusiones:**

1. Esta investigación del público encargada por el NMAAHC creó una herramienta más detallada para definir la gama de identidades de la diáspora africana, basada en informes de las mismas personas. Un conjunto ampliado de *cinco categorías de ascendencia* permitió a las personas –según sabemos por primera vez– definirse con múltiples identidades de ascendencia africana. Este es un aspecto crítico de la identidad de la diáspora. Los encuestados en este proceso de investigación (p. ej., los seguidores de los medios sociales, los encuestados de raza negra en la encuesta en línea de DMV) podrían elegir una o varias de las cinco categorías de descendientes de africanos:<sup>6</sup>

- Afroamericano
- Afrocaribeño
- Afrolatinoamericano
- Africano nacido o descendiente de inmigrantes africanos recientes
- Criollo con ascendencia africana.

El examen de estas ascendencias autoinformadas dio como resultado tres amplios tipos de identidad de raza negra en los EE. UU. que se utilizaron para analizar y comparar las percepciones e intereses de las personas;<sup>7</sup> los tres tipos fueron identificados como:

- \* Afroamericanos: personas que solo seleccionan esa categoría y ninguna otra;
- \* Ascendencia africana combinada: personas que indican que se consideran a sí mismas como afroamericanas y otra categoría de afrodescendientes;<sup>8</sup>
- \* Diáspora africana: aunque técnicamente el término ‘diáspora africana’ incluye a los afroamericanos, esta categoría era distintiva de las personas que seleccionan una o más categorías de descendientes de africanos, pero no de afroamericanos.

2. Los grupos de interés “vinculados” al NMAAHC –voluntarios, miembros locales de raza negra y seguidores de los medios sociales– son sustancialmente afroamericanos, pero hay componentes notables de identidades de diáspora africana más amplias en todos los integrantes excepto en el personal del NMAAHC.<sup>9</sup>

---

<sup>6</sup> Los encuestados también podían elegir categorías de no descendientes de africanos según el censo de EE. UU., como blanco/caucásico o indio americano, aunque esas categorías de no descendientes de africanos no se utilizaron para definir los tres tipos de identidades de la diáspora (p. ej., una persona que seleccione afrocaribeño e indio americano, se clasificaría como diáspora).

<sup>7</sup> Informe de la fase 1, mayo de 2016, p. 4

<sup>8</sup> Según el NMAAHC, “las poblaciones de la diáspora africana incluyen, entre otros, afroamericanos, afrocaribeños, afrolatinoamericanos, canadienses de raza negra, descendientes de africanos contratados y esclavos traídos a los Estados Unidos, el Caribe y América Latina durante la trata de esclavos en el Atlántico, así como inmigrantes africanos voluntarios posteriores y sus descendientes”. Por lo tanto, todas las personas originarias de África que emigraron voluntaria o involuntariamente son de la diáspora. Sin embargo, a los efectos de esta investigación, la cuestión fundamental era si la gente se identificaba como afroamericana, ya que es la esencia de la identidad del Museo. El hecho de que algunas personas tengan múltiples identidades resultó ser una perspectiva útil cuando se comparó con las personas que solo se definen a sí mismas como afroamericanas o con las que no se definen en absoluto como afroamericanas.

<sup>9</sup> Los datos sobre los tipos de ascendencia de los voluntarios y de los miembros locales de raza negra parecen ser válidos en base a índices razonables de respuesta a las invitaciones a la encuesta; sin embargo,

## B. La identidad de la diáspora africana: ¿realmente somos tan diferentes?

*Por qué esto es importante:* Con la intención de ser inclusivos con todo el público de ascendencia africana, una inquietud clave fue determinar si las personas de la diáspora africana se sentirían incluidas y bienvenidas en el NMAAHC, o si podrían sentir cierta distancia psicológica con respecto a la temática. Algún grado menor de compromiso emocional podría ser fácil de entender entre las personas cuya historia familiar no se remonte a la esclavitud en los EE. UU. o a la era de la segregación de Jim Crow. Esta investigación se encargó de averiguar si el público de la diáspora africana se identifica con el nombre y el espíritu afroamericano del Museo o se siente algo menos identificado con él, y qué podría ayudar a darle un mayor sentido de conexión con el Museo.

### Conclusiones:

3. El público de la diáspora africana –personas con ascendencia africana que no se definen a sí mismas como afroamericanas pero que tienen otras identidades de ascendencia africana– apoyan firmemente al NMAAHC, expresando su entusiasmo por su presencia en el National Mall así como el entusiasmo por el contenido de las temáticas representadas en las exhibiciones inaugurales. De hecho, las personas de la diáspora están tan *entusiasmadas* como los afroamericanos y las personas con ‘ascendencia africana combinada’ con el Museo. El entusiasmo y la expectativa generalizada se consideran como una señal de interés, y la esperanza de una experiencia validada entre todas las personas con ascendencia africana.<sup>10</sup>
4. Las personas de la diáspora africana tienen dudas en cuanto a si se sentirán identificadas, tendrán un sentido de pertenencia y se sentirán reconocidas por el museo cuando lo visiten.<sup>11</sup> Se inclinan más que los afroamericanos a pensar que “se sentirán conectados internacionalmente con la comunidad de la diáspora” cuando visiten el Museo. Y lo más probable es que se sientan atraídos por programas y eventos que reconozcan específicamente una identidad internacional y de la diáspora (p. ej., eventos sociales nocturnos patrocinados por las embajadas que muestren culturas de diferentes países de África o de la diáspora africana).<sup>12</sup>
5. El público de “ascendencia africana combinada” (aquellos que se definen como afroamericanos y una o más de las demás identidades) tienden a informar sus intereses en algún lugar entre las personas afroamericanas y de la diáspora africana sobre las percepciones del contenido y otros temas. Sin embargo, el vínculo afroamericano parcial en este grupo con “ascendencia africana combinada” los alinea de una manera más estrecha con los afroamericanos en cuestiones relacionadas con la identidad, como “un sentido personal de pertenencia con la historia general” y “la preocupación de que no se cuente toda la historia”.<sup>13</sup>

---

los datos del personal del NMAAHC pueden o no ser representativos de todo el personal considerando que su respuesta a las invitaciones a la encuesta fue menor (y aun así, los asesores del NMAAHC en este proyecto no cuestionaron que una proporción más pequeña del personal se identifica como diáspora africana y no afroamericano). Informe de la fase 1, mayo de 2016, págs. 5-6.

<sup>10</sup> Informe de la fase 2, julio de 2016, págs. 2, 3, 17-18; e informe de la fase 3, septiembre de 2016, págs. 6, 5.

<sup>11</sup> Informe de la fase 2, julio de 2016, págs. 2, 3, 47-49; e informe de la fase 3, septiembre de 2016, págs. 6, 58.

<sup>12</sup> Informe de la fase 3, septiembre de 2016, págs. 49-51.

<sup>13</sup> Informe de la fase 3, septiembre de 2016, págs. 6, 58.

### C. Atraer al público de la diáspora abordando sus intereses y expectativas

*Por qué esto es importante:* Visitar un museo es una actividad de libre elección; los intereses y las expectativas “impulsan” las experiencias de los visitantes. Existe una variedad de facetas involucradas, incluida la decisión de visitar, la elección de lo que se va a ver durante la visita, así como sentimientos de satisfacción por toda la experiencia del museo. Por lo tanto, examinar los intereses del público de la diáspora es una manera útil de entender este público en mayor profundidad.

#### **Conclusiones**

6. Dado que el nivel de interés afecta la decisión de las personas de visitar el Museo, vale la pena repetir que el público de la diáspora africana mostró el mismo nivel alto de interés en el NMAAHC en comparación con los afroamericanos y los encuestados de origen africano combinados (~ 70 % querían visitarlo dentro de los primeros tres meses de apertura). Las personas de la diáspora africana también se mostraron entusiasmadas con el Museo en general, otorgándole el mismo nivel de calificación en cuanto a la expectativa generada por la experiencia con la frase “inspirado y entusiasmado”.
7. En cuanto a los contenidos específicos, las personas de la diáspora africana mostraron dos intereses principales entre los temas de la exposición inaugural:<sup>14</sup>
  - a) los temas de la exposición de historia clásica (la esclavitud, la era de la segregación) –donde sus intereses estaban prácticamente en el mismo nivel que los expresados por los afroamericanos y las personas con ascendencia africana combinada; y
  - b) “expresiones culturales (idioma, estilo, costumbres alimenticias)” –donde su nivel de interés tiende a superar el nivel de interés promedio de los afroamericanos y el de las personas con ascendencia africana combinada.

En casi todos los demás temas, el nivel de interés entre las personas de la diáspora africana fue estadísticamente similar al nivel de interés entre los otros dos tipos de público. Sin embargo, hubo una excepción: las personas de la diáspora y las personas con ascendencia africana combinada estaban un poco menos interesadas en “Making a Way Out of No Way” (Abrirse camino de la nada)<sup>15</sup> –posiblemente porque este título se explicó como “cómo los afroamericanos actuaron para cambiar y construir sus vidas en medio de la opresión racial”, lo que puede haber tenido más resonancia entre los afroamericanos porque implica una larga historia de opresión y resistencia. Y, sin embargo, este tema seguía siendo muy valorado entre las personas de la diáspora (4<sup>º</sup> más valorado entre 11 temas).

8. El entusiasmo expresado por la apertura del Museo –las personas de la diáspora africana mostraron el mismo interés que los afroamericanos en visitarlo al poco tiempo de su inauguración– puede atenuar algunas preocupaciones, pero hay preocupaciones que están en la mente del público más comprometido (p. ej., los seguidores de los medios sociales del NMAAHC y los miembros). Estas preocupaciones surgieron al comienzo de los grupos focales, por ejemplo, con las respuestas de los participantes a la primera pregunta en una ‘hoja de reacción’

<sup>14</sup> Informe de la fase 3, septiembre de 2016, págs. 6, 35.

<sup>15</sup> Informe de la fase 3, septiembre de 2016, págs. 6, 35.

(preguntada antes de que comenzara cualquier conversación, antes de que se mostrara algún anticipo). Sus preocupaciones incluyen el reconocimiento y la aceptación de las culturas y los orígenes de los países, cierto escepticismo sobre quién está contando la historia y la legitimidad de la perspectiva de la diáspora de la narrativa afroamericana.<sup>16</sup>

9. El público de la diáspora africana muestra un interés considerable en las iniciativas programáticas –eventos especiales, actividades, talleres. Y hay un indicador destacado de su interés: si la descripción del programa menciona explícitamente temas de la diáspora o internacionales. En otras palabras, aunque es probable que el público de la diáspora africana esté tan interesado como los otros en las exposiciones inaugurales, es muy probable que se sientan identificados con una programación que incluya las culturas de la diáspora africana. Incorporadas en las ideas de la programación, frases como “mostrar culturas de diferentes países de África o de la diáspora africana”, “la experiencia de la diáspora de los inmigrantes africanos recientes o sobre otros asuntos importantes para la comunidad internacional de la diáspora africana” y “festival internacional de cine de la comunidad de la diáspora africana” generaron muestras de interés significativamente más altas desde el punto de vista estadístico, en comparación con el interés expresado por los encuestados afroamericanos y por las “personas con ascendencia africana combinada”.<sup>17</sup>

#### **D. Anticipar las dimensiones útiles de la experiencia del visitante**

*Por qué esto es importante:* Uno de los tres objetivos para llevar a cabo esta investigación era “crear un marco de dimensiones de la experiencia del visitante para definir los criterios de éxito de las visitas al Museo entre el público de la diáspora africana”. Este marco puede servir de base para evaluar la evolución de la experiencia de los visitantes en el NMAAHC a lo largo del tiempo, en general, y para diferentes subgrupos, como las distintas categorías de personas de ascendencia africana y las diferentes cohortes generacionales de visitantes.

##### **Contexto**

- Fue un proceso iterativo para desarrollar indicadores significativos de la experiencia de los visitantes. Se modificó una lista inicial de términos para usar en los cuestionarios de los grupos focales, lo que proporcionó un campo de prueba útil. Se analizaron y debatieron los puntos que ofrecían significados claros. En un taller realizado con el personal del NMAAHC se evaluó una propuesta de revisión de los enunciados breves y se implementó en la fase 3, la encuesta pública del área de DMV.

##### **Conclusiones**

10. El proceso de investigación arrojó seis frases para evaluar la experiencia del

---

<sup>16</sup> Informe de la fase 2, julio de 2016, págs. 2-4, 47-49, 55-56.

<sup>17</sup> Informe de la fase 3, septiembre de 2016, p. 51.

visitante: cinco son positivas, una es negativa, para obtener una perspectiva amplia que ofrezca a las personas la oportunidad de expresar su entusiasmo, así como cualquier reclamo. Las frases son:

- a. Inspirado y entusiasmado
- b. Sentimiento de conexión internacional con las personas de la diáspora africana
- c. Un sentido personal de “pertenencia” con la historia general
- d. Una experiencia que me conmoverá emocionalmente
- e. Un sentido de la celebración de la cultura afroamericana como importante en la historia de los Estados Unidos
- f. Preocupado de que toda la historia no sea contada con precisión

Estos enunciados se midieron con la pregunta “¿Le parece probable que estas frases describan su experiencia en este Museo?”. La escala ofrecía cuatro posibles respuestas para cada frase: no, un poco, algo y mucho. De los cinco enunciados positivos, las calificaciones de “mucho” fueron las más frecuentes en tres frases (e, a y d: con un promedio de ~60-65 %), y razonablemente positivas para las otras dos frases (c y b: con un promedio de ~46-50 %). Dado que ‘b’ es la declaración sobre el sentimiento de conexión con la diáspora africana y que fue la frase positiva de más baja calificación, esto sugiere que el Museo tiene el desafío de promover este aspecto de la experiencia de los visitantes, aunque el aspecto general de la historia y la cultura afroamericana será percibido por la mayoría de los visitantes como el tema dominante. La única frase negativa (f: con un promedio de respuesta de ~15-25 %) no es una idea tan consensuada, aun así sugiere la presencia de las preocupaciones de algunas personas.

**11. Las seis frases sobre la experiencia del visitante tienen un valor heurístico:**

- Hay lugar tanto para la mejora como para la disminución de la afinidad de las personas con estas dimensiones de su experiencia.
- Tres de las frases (e, a, d) muestran un gran consenso entre todas las categorías de los encuestados de raza negra. ¿Permanecerá este nivel de consenso entre los visitantes después de los primeros seis meses o un año desde la apertura?
- Tres de las frases (b, c, f) varían *en función de* la identidad de la ascendencia africana (como se ha señalado anteriormente en la conclusión 4). Dos frases (c y e) varían según la generación (los mileniales más jóvenes –personas de 18 a 26 años– son significativamente menos propensos que otros a sentir fuertemente un “sentido de pertenencia” personal con la historia general o a experimentar un fuerte “sentido de celebración de la cultura afroamericana como importante en la historia de los Estados Unidos”). Será interesante observar cómo evolucionan estas diferencias a lo largo del tiempo.

**12. Entre las seis dimensiones de la experiencia del visitante, tal como lo anticipó el público de raza negra local –afroamericano, diáspora africana y ascendencia africana combinada– su mayor expectativa es que este Museo demuestre la importancia de la historia y la cultura afroamericana en la historia de los Estados Unidos (frase ‘e’ arriba). Esta conclusión anticipa el respaldo de lo que señaló el director Bunch de que la historia afroamericana ES historia estadounidense. También es una prueba más de la idea de una ‘señal’ de la importancia que el público atribuye a esta representación de la historia y la cultura afroamericana en el National Mall de la capital de la nación.**